

淡江大學 106 學年度碩士班招生考試試題

26-1

系別：拉丁美洲研究所

科目：西班牙文

考試日期：3月4日(星期六) 第 1 節

本試題共 3 大題， 1 頁

1. RELLENA LOS HUECOS (30%)

Más de 500 personas han sido (1)_____ hasta ahora en la Zona Metropolitana del Valle de México a raíz de los (2)_____ y actos vandálicos cometidos dentro de las protestas por el (3)_____ del precio de los combustibles en el país, señalaron hoy las autoridades.

De los arrestados, 306 son adultos (255 hombres y 51 mujeres) y 124 menores, de ellos 111 chicos y 13 chicas. Entre estos detenidos, hay cuatro efectivos policiales de la Comisión Estatal de Seguridad Ciudadana (CES) del Estado de México que fueron registrados (4)_____ objetos de un supermercado en la localidad de Ecatepec. En los sucesos del miércoles (5)_____ un policía y otros cinco (6)_____ heridos, uno de ellos de gravedad, según la Secretaría de Seguridad Pública (SSP) de la Ciudad de México.

El 1 de enero las gasolinas en México subieron entre un 14% y un 20%, una decisión gubernamental que precedió a una liberalización de precios en el sector y que ha generado un enorme (7)_____ ciudadano, el cual ha (8)_____ protestas en gran parte del territorio.

A medianoche, justo en el momento en que 2016 terminaba para dar paso al 2017 y con media China (9)_____ el cambio de año, un tren partía desde la Estación del Oeste de Yiwu cargado con 700 toneladas de mercancías.

Ni es la primera ruta ferroviaria que va de China a Europa -de hecho es la decimoquinta- ni la más larga -honor que le corresponde a la línea Yiwu-Madrid-, pero el estreno del tren a Londres llama la atención al acercar al gigante asiático a un país que ha decidido (10)_____ de la Unión Europea (UE).

2. TRADUCE AL ESPAÑOL (30%)

蔡總統休士頓僑宴 德州政治大咖也來了：蔡英文總統過境美國休士頓，晚間舉辦僑宴，不只有當地僑胞熱情參與，也有德州的民代與會。其中最引人注目的，是繪製 Q 版「小英」漫畫頭像，還免費授權給先前總統大選時、蔡英文競選團隊使用的學生陳俊文，也在休士頓與蔡總統相見歡。

結束參訪休士頓美術館的行程，總統蔡英文下一站，參加休士頓僑胞的晚宴。

[[德州眾議院代表 莎拉戴維斯]]

我期待我們的新總統(川普)，我們也都知道，他和蔡總統有一些對話，對台美關係我想有很好的前景”不只超過 500 位僑胞與會，德州不少地方民代，也都到場參加。

[[美國共和黨聯邦眾議員 葛林]]

“我曾到訪台灣，希望向蔡總統表示歡迎，讓她知道我們十分感謝她當時的熱情款待”晚宴的氣氛顯見，蔡總統的人氣，和選前造訪休士頓時相比，更勝以往。

3. ESCRIBE UNA REDACCIÓN SOBRE LOS LAZOS ENTRE TAIWÁN Y LATINOAMERICA (UNAS 200 PALABRAS) (40%)